

May 6, 2020

Le 6 mai 2020

By e-mail: [Trevor.Holder@gnb.ca](mailto:Trevor.Holder@gnb.ca)Par courriel : [Trevor.Holder@gnb.ca](mailto:Trevor.Holder@gnb.ca)

Honourable Trevor Holder  
Minister of Postsecondary Education, Training  
and Labour  
Government of New Brunswick

Monsieur Trevor Holder  
Ministre de l'Éducation postsecondaire, de la  
Formation et du Travail  
Gouvernement du Nouveau-Brunswick

**Subject: Post-pandemic planning****Objet : Planification de l'après-pandémie**

Dear Minister:

Monsieur le Ministre,

We are well aware that, even under normal circumstances, demands are placed on you from all sides as a result of the wide range of your ministerial responsibilities. No doubt that during the current COVID-19 pandemic, you are busier than ever. I would like to take this opportunity to thank you, and the entire Government of New Brunswick team, for the work that has been accomplished in this challenging context. I also wish to assure you that the Federation of New Brunswick Faculty Associations (FNBFA) is available to help you consider the challenges related to the province's public universities, and the resumption of activities, under these circumstances, and to discuss possible solutions to these challenges.

Nous sommes tout à fait conscients que vous êtes, déjà en temps normal, sollicité de toutes parts étant donné le vaste éventail de vos responsabilités ministérielles. J'imagine qu'en ces temps de pandémie de la COVID-19, vous êtes plus occupé que jamais. Je profite de l'occasion pour saluer votre travail, de même que celui de toute l'équipe gouvernementale du Nouveau-Brunswick, effectué dans le contexte actuel. Je tiens également à vous assurer que la Fédération des associations de professeurs du Nouveau-Brunswick (FAPPUNB) est disponible pour vous aider à considérer les défis liés aux universités publiques de la province et à la reprise des activités, dans ces circonstances, et à discuter des solutions possibles à ces défis.

As the Interim President of the FNBFA, I write to you today to share a number of ideas and anticipated scenarios with respect to the pandemic, its short-term and long-term effects on New Brunswick's economy and, consequently, the impacts it is likely to have on our universities' funding and work.

À titre de président intérimaire de la FAPPUNB, je vous écris aujourd'hui pour vous faire part de quelques réflexions et perspectives au sujet de la pandémie, de ses effets à court et à long termes sur l'économie du Nouveau-Brunswick et, par conséquent, des impacts qu'elle risque fort d'avoir sur le financement et le fonctionnement des universités de la province.

It may be premature, today, to accurately assess the consequences of the pandemic; however, one can be sure that difficult choices will have to be made by all levels of government in the coming years in order to reactivate the sectors that rely on public funds. We are already hearing

S'il est aujourd'hui prématuré d'évaluer avec justesse les conséquences de la pandémie, il y a fort à parier que des choix difficiles devront être faits par tous les paliers de gouvernement au cours des prochaines années dans la relance des principaux secteurs

